ČERVA 01080011 SCOTER

EN420

(GB) INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers gloves made from cotton fabric, palm covered by PVC. They are designed primarily for work in dry and wet environment. Available sizes 7-10 in shortened length for special applications, according EN 420:2003+A1:2009. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50°C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:

ČERVA — Identification of the manufacturer
CE — Label of conformity

SCOTER - Name of the glove
10 - Size of the glove
01/2016 - Date of manufacture (month/year)
Cat.I - Only the minimum risks
01080011 - Type of glove

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(CZ) INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Bavlněné pletené rukavice povrstvené PVC. Jsou určené pro práce v suchém i vlhkém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7-10 v souladu s EN 420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U přecitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Přeprava a skladování: Přepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:

ČERVA — Identifikace výrobce
CE — značka shody

SCOTER - název rukavice
10 - velikost
01/2016 - datum výroby (měsíc/rok)
Cat.I - jen pro minimální rizika
01080011 - typ rukavice

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(DK) INFORMATION TIL BRUGERE AF BESKYTTELSESHANDSKER I KATEGORI CE I

Basisinformation: Femfingret, sømløs handske af strikket bomuld med PVC - belægning i håndflade og på fingre. Handsken kan leveres i størrelse 7-10, ref. EN 420:2003+A1:2009.

Vedligeholdelses- og brugervejledning: Beskyt handsken mod stærk varme og påvirkning af kemiske stoffer. Efter brug fjernes snavs ved brug af en fin børste, og handskerne opbevares bedst ved stuetemperatur.

Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Brug aldrig beskadigede handsker. Handskerne er kun til simpelt brug and beskytter kun ved minimal risiko, hvis konsekvenser kan forudses af bruger. De er uegnede til svejsning, håndtering af kemikalier og skarpe eller varme objekter som har temperaturer over 50° C. Påtænkt som engangshandsker eller til kort tids brug. Handskerne er uegnede til vask eller kemisk rensning. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. Opbevares i tørre, mørke og ventilerede omgivelser. Opbevaringstid er 5 år.

Mærkning:

ČERVA — Identifikation af producent
CE — Label of compliances

SCOTER - Handskenavn
10 - Størrelse
01/2016 - Produktionsdag (måned/år)
Cat.I Til beskyttelse kun ved minimal risiko
01080011 – Typenummer

Producent:: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

(HU) TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰHÖZ CE I. KATEGÓRIA

Leírás: pamut szövetből varrt, PVC mártott védőkesztyű. Méretek: 7-10 az EN 420:2003+A1:2009 szabványnyal összhangban. Rövid idejű használatra tervezve.

Használat, karbantartás: A kesztyű nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A rárakódott szennyeződést puha kefével távolítsa el.

Figyelmeztetés: A kesztyűt nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyileg tisztítani. Arra érzékeny egyéneknél bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonsági szakembernek!

Tárolás, szállítás: a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hősugárzástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Jelzések:

ČERVA — gyártó azonosítója
CE — EK megfelelelőségi jel

SCOTER - termék neve
10 - méret
01/2016 - gyártás éve(hónap/év)
Cat.I - minimális kockázat ellen véd
01080011 - kesztyű típusa

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(NL) WERKHANDSCHOENEN CE CAT I

Beschrijving: Handschoenen met PVC palmcoating en katoenen drager. Geschikt voor droge en natte omstandigheden. Verkorte lengte geschikt voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 7-10 volgens EN 420:2003+A1:2009.

Reiniging en onderhoud: Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Eigenschappen en markering:

ČERVA — leverancier
CE — Europese regelgeving

SCOTER - artikelnaam
10 - maat
01/2016 - productiedatum (maand/jaar)
Cat.I - tegen min. risico's
01080011 – artikelnummer

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

(PL) INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Rękawice szyte z bawełny, pokryte częściowo PVC w części chwytnej dłoni i na palcach. Praca z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Dostępne w rozmiarach 7 oraz 10 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Oznaczenia:

ČERVA — Identyfikacja producenta
CE — Oznaczenie zgodności

SCOTER - nazwa rękawic
10 - rozmiar
01/2016 - data produkcji (miesiąc/rok)
Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku
01080011 - typ rękawic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(RO) INFORMAŢII PENTRU UTILIZATORII MĂNUŞILOR DE PROTECŢIE CATEGORIA CE I

Informaţii de bază: mănuşi cu cinci degete, fabricate din bumbac fin, nealbit, acoperite cu PVC. Sunt potrivite pentru manevrarea atat a materialelor uscate cat si umede. Manusile sunt realizate în dimensiuni de 7-10, în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicatii speciale. Nu utilizaţi aceste mănuşi atunci cand este nevoie de protectie in zona inchieteurii mainii.

Instrucţiuni de întreţinere şi de utilizare: protejarea mănuşii impotriva căldurii radiante şi influenţei substanţelor chimice. După utilizare, indepartati murdaria cu o perie fină şi lăsaţi mănuşile neimpaturite, la temperatura camerei.

Atentie: mănuşile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se incalci cu componentele in miscare ale masinilor. Folosiţi întotdeauna dimensiunea corectă şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi starea manusilor. Nu folosiţi niciodată mănuşi deteriorate. Aceste mănuşi sunt destinate pentru protectia impotriva unor riscuri minime, ale căror consecinţe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanţelor chimice, obiecte ascuţite sau fierbinţi, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioada scurta de timp. In cazul persoanelelor sensibile, pot provoca iritatii. Mănuşile nu pot fi spălate, sau curăţate uscat.

Transport şi depozitare: mănuşile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite si departe de lumina directa a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricaţie, în condiţii adecvate.

Marcaj:

ČERVA — Identificarea producătorului
CE — Marcajul de conformitate

SCOTER - Manusi
10 - Dimensiunea mănuşilor
01/2016 - Data de fabricaţie (luna/an)
Cat.I - Riscuri minime
01080011 - Tipul manusii

Producator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

(RU) ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

Описание: Бесшовные перчатки из хлопчатобумажного трикотажа частично покрытые слоем ПВХ. Предназначены для работы в сухой и влажной среде. Производятся в размерах 7-10 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009. Могут поставляться в укороченной длине для специального использования ГОСТ Р 12.4.246-2008

Инструкция по пользованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

Предупреждение: Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Не пользуйтесь повреждёнными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, заранее ожидаемых пользователем. Непригодны для сварочных работ, для манипуляции с химикалиями, острыми или горячими предметами (температура выше 50 ºС). Предполагается одноразовое или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Маркировка:

ČERVA — Данные о производителе
CE — Знак Соответствия
EAC — Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза **ТР ТС 019/2011**

SCOTER - наименование
10 - размер
01/2016 - месяц/год производства (пример обозначения)
Cat.I - только для минимальных факторов риска
01080011 - артикул

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае

(SK) INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽA RUKAVÍC KATEGÓRIE CE I.

Základné informácie: Ochranné rukavice šité z bavlnenej tkaniny povrstvené PVC. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom ako aj vlhkom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 7-10 v súlade s EN 420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivelých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA — identifikácia výrobcu
CE — značka zhody

SCOTER - názov rukavice
10 - veľkostné číslo rukavice
01/2016 - dátum výroby (mesiac/rok)
Cat.I - ochrana „Len pre minimálne riziká
01080011 - typ rukavice

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

(UA) ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE 1.

Модель: SCOTER

Основна інформація: Рукавички в'язані бавовняні, долонна частина вкрита ПВХ. Призначені для роботи в сухих і вологих умовах Рукавички виготовлені в розмірі 7-10 відповідно до стандарту ЕС: EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:

ČERVA — Виробник
CE — ЕС знак сертифікації
010 — Національний знак відповідності

SCOTER - модель рукавички
10 - розмір рукавички
01/2016 - дата виготовлення(місяць/рік)
Cat.I - тільки для мінімальних ризиків
01080011 - модель рукавички

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua , www.avcentr.com.ua